



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
10 November 2022
Russian
Original: English

Семьдесят седьмая сессия

**Комитет по специальным политическим
вопросам и вопросам деколонизации
(Четвертый комитет)**

Пункты 47 и 138 повестки дня

**Действия и поселенческая деятельность Израиля,
затрагивающие права палестинского народа
и других арабов на оккупированных территориях**

Предлагаемый бюджет по программам на 2023 год

**Затрагивающие права человека действия Израиля
в отношении палестинского народа на оккупированной
палестинской территории, включая Восточный
Иерусалим**

**Последствия для бюджета по программам проекта
резолюции [A/C.4/77/L.12/Rev.1](#)**

**Заявление, представленное Генеральным секретарем
в соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи**

I. Мандат, содержащийся в проекте резолюции

1. В соответствии с пунктом 18 постановляющей части проекта резолюции [A/C.4/77/L.12/Rev.1](#) Генеральная Ассамблея постановит в соответствии со статьей 96 Устава Организации Объединенных Наций просить Международный Суд вынести консультативное заключение согласно статье 65 Статута Суда с учетом норм и принципов международного права, включая Устав Организации Объединенных Наций, международное гуманитарное право, международное право прав человека, соответствующие резолюции Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека и консультативное заключение Суда от 9 июля 2004 года, по следующим вопросам:



а) Каковы правовые последствия продолжающегося нарушения Израилем права палестинского народа на самоопределение, его длительной оккупации, заселения и аннексии палестинской территории, оккупированной с 1967 года, включая меры, направленные на изменение демографического состава, характера и статуса Священного города Иерусалима, и принятия им соответствующего дискриминационного законодательства и мер?

б) Как политика и действия Израиля, о которых говорится в пункте 18 а) выше, влияют на правовой статус оккупации и каковы правовые последствия этого статуса для всех государств и Организации Объединенных Наций?

II. Связь содержащегося в проекте резолюции мандата с предлагаемым бюджетом по программам на 2023 год

2. Для выполнения мандата, содержащегося в проекте резолюции [A/C.4/77/L.12/Rev.1](#), требуется провести дополнительную предусмотренную деятельность и мероприятия в рамках раздела 7 «Международный Суд» ([A/77/6 \(Sect.7\)](#)) предлагаемого бюджета по программам на 2023 год.

III. Деятельность и мероприятия, необходимые для выполнения мандата, содержащегося в проекте резолюции

3. В соответствии с мандатом, содержащимся в пункте 18 постановляющей части проекта резолюции, предусматривается, что Международный Суд вынесет консультативное заключение по вопросам, отраженным в указанном пункте постановляющей части.

4. Международному Суду для выполнения мандата потребуются дополнительные ресурсы на покрытие расходов на временный персонал, в частности на письменных и устных переводчиков и помощников по обработке текстов, для обеспечения поддержки во время открытых слушаний, включая письменное и устное производство с участием государств и межправительственных организаций, и закрытых заседаний Суда, главным образом для проводимых судьями обсуждений. Также потребуются ассигнования на осуществление дополнительных мер по обеспечению безопасности во время слушаний и на контрактный письменный перевод и печать документов для распространения среди всех государств — членов Организации Объединенных Наций. Помимо этого, потребуются ресурсы на аренду аудиовизуальной аппаратуры для слушаний и на оборудование пресс-центра, а также на покрытие почтовых расходов, связанных с рассылкой документов. Из этих ресурсов будут также покрываться расходы на материалы для внутреннего размножения документов, канцелярские принадлежности и фотосъемку в ходе слушаний.

IV. Последствия для бюджета

5. Подробная информация о дополнительных потребностях в ресурсах приводится в таблице 1.

Таблица 1
Дополнительные потребности в ресурсах
 (В долл. США)

	Дополнительные потребности на 2023 год	Дополнительные потребности на 2024 год	Дополнительные потребности на 2025 год	Общий объем дополни- тельных потребностей на 2023–2025 годы
Раздел 7 «Международный Суд»				
Прочие расходы по персоналу				
Услуги устного перевода	93 600	–	–	75 000
Услуги по обработке документации	48 000	27 000	–	75 000
Услуги подряда				
Типографские работы по контрактам	20 000	30 000	30 000	80 000
Письменный перевод по контрактам	35 000	–	–	35 000
Услуги по обеспечению безопасности	4 000	–	–	4 000
Общие оперативные расходы				
Аренда мебели и оборудования	21 800	–	–	21 800
Почтовые расходы	2 500	–	–	2 500
Принадлежности и материалы	9 000	–	–	9 000
Итого	233 900	57 000	30 000	320 900

6. В 2023 году потребуется дополнительная сумма в размере 21 200 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала».

7. В 2024 году потребуются услуги временного персонала для поддержки проведения заседаний в рамках подготовки тома серии «Состязательные бумаги» и для печати консультативного заключения и заявлений и заключений судей для докладов Международного Суда, а в 2025 году — для печати томов серии «Состязательные бумаги» (консультативное заключение и приложения, письменное производство и устное производство). Потребности на 2024 и 2025 годы в размере соответственно 57 000 долл. США и 30 000 долл. США будут отражены в разделе 7 «Международный Суд» предлагаемых бюджетов по программам на соответствующий бюджетный период.

V. Сводная информация о потребностях в ресурсах

8. Последствия для бюджета на 2023 год составляют 255 100 долл. США, как показано в таблице 2.

Таблица 2
Дополнительные потребности в ресурсах (до пересчета)
 (В долл. США)

	Дополнительные потребности на 2023 год
Раздел 7 «Международный Суд»	233 900
Раздел 36 «Налогообложение персонала»	21 200
Итого, включая суммы по плану налогообложения персонала	255 100

VI. Возможности для покрытия расходов в 2023 году

9. В предлагаемом бюджете по программам на 2023 год не предусмотрено ассигнований на выполнение мандата, содержащегося в проекте резолюции. На данном этапе невозможно определить, какую деятельность, предусмотренную в соответствующем разделе предлагаемого бюджета по программам на 2023 год, можно было бы в течение 2023 года прекратить, отложить, сократить или изменить. Поэтому необходимо предоставить дополнительные ресурсы путем выделения дополнительных ассигнований на 2023 год.

VII. Заключение и решения, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

10. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции [A/C.4/77/L.12/Rev.1](#) возникнут дополнительные потребности в ресурсах на сумму 233 900 долл. США по разделу 7 «Международный Суд» предлагаемого бюджета по программам на 2023 год. Для покрытия этих потребностей Генеральной Ассамблее потребуется утвердить на 2023 год дополнительные ассигнования в размере 233 900 долл. США, которые будут покрыты за счет средств резервного фонда.

11. Дополнительные потребности в ресурсах в размере 21 200 долл. США возникнут по разделу 36 «Налогообложение персонала» предлагаемого бюджета по программам на 2023 год и потребуют дополнительных ассигнований Генеральной Ассамблеи, которые будут компенсированы эквивалентным увеличением на 21 200 долл. США по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».
